



传奇

传奇巨奖片系列

世界·传奇

LIC独家授权
北京大陆桥文化传媒 编译

极地大探秘

EXPLORATION
OF POLAR REGION

世界知识出版社



传奇巨奖片系列

极地
大探秘
EXPLORATION
OF POLAR REGION



LIC 独家授权

北京大陆桥文化传媒编译

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

极地大探秘 / 北京大陆桥文化传媒编译.

— 北京: 世界知识出版社, 2005.1

(世界·传奇)

ISBN 7-5012-2460-9

I. 极… II. 北… III. 极地—探险—普及读物

IV. N816.6-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 125543 号

书 名	极地大探秘
撰 稿 人	吴江滨
责任编辑	袁路明
责任出版	赵 玥
责任校对	周黎辉

出版发行	世界知识出版社
地址邮编	北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)
排 版	北京大陆桥时代出版事务公司
印 刷	北京市印刷一厂
经 销	新华书店
开本印张	960 毫米 × 640 毫米 1/16 开 19 印张
字 数	200 千字
版 次	2005 年 1 月第 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷
定 价	36.00 元

版权所有 侵权必究



置身都市钢筋水泥的丛林，多想寻觅一处开阔的天地，放眼望去，无边无垠；呼吸着充满汽油味儿的空气，多想寻觅一片纯净的地域，舒展躯体，尽情呼吸；望着天空终年不散的雾霭，多想寻觅一片洁净的蓝天，将那本来就属于我们的日月星辰，重新尽收眼底；拥挤在人群熙攘的街道，多想寻觅一份久违的宁静，独自伫立，凝神静思；炙烤在炎炎夏日的都市热岛，多想寻觅一份难得的清冷，让那股股的热浪和发烫的水泥路离我们远去。

然而，这一切，都在哪里？

地球那端的南极，无疑是最合格的理想之地。

非常遗憾也非常抱歉，我们不能马上将您带到那里。但是，我们可以用方块文字的表现力带给您丰富的想像空间，带给您视觉上的南极之旅。

您只需在都市的熙熙攘攘中找到一个容身之处，捧读此书，沉醉于自然的壮美和生命的神奇，耳边车马的喧嚣自会渐渐淡去，心境也会逐渐悠远宁静起来。

这就是阅读的感受，这就是文字的魅力。而把独具画面感的精美文字提供给您，为您镜头式地再现一个真实的南极和一段段真实的南极之旅，便是我们打造此书的目的。



由拥堵的马路连接起来的办公室和住所，这不变的两点一线，是我们必须遵循的生活轨迹，是我们必须固守的窠臼。然而，除了这些，我们当然还需要更广阔的视野，还需要更开阔的思路。

那么，就让我们追随探险者的足迹，去看看南极的漫天风雪、莽莽冰原，去攀登冰雪覆盖的鸣托山、冰火相容的埃里伯斯火山，去亲近在艰险冰原上顽强生存的企鹅、海豹和苔藓，去体验冬季里那漫长的黑暗。

天造地化的雄伟神奇，会令我们震撼；极地生灵的顽强坚韧，会令我们慨叹；而探险者的不畏艰险和执著信念，更会令我们汗颜。这一切，都会给我们疲惫倦怠的身心带来新的活力，让我们的精神为之一振。

阅读是精神的需求，是我们的精神给养。遥望南极的冰天雪地，与挑战生命极限的探险者一起，追寻生命的本来意义和终极目的，将是一种值得珍视的心灵体验。

然而，耳闻终归不如亲历，因此，假如您真的准备好了钱和时间，您还可以从本书中找到相对完整的极地旅行方案。

总之，无论是极目远眺还是亲身远足，此书将使南极不再令人望而却步，不再遥不可及，您会觉得它很亲切、很美丽、很丰富、很真实。



Contents

目 录

前言

1

第一章 最漫长的黑夜

3



- 第一节 无边的黑夜即将到来/5
- 第二节 暴风雪真正的故乡/11
- 第三节 “要想真正了解南极，就在南极越冬”/20
- 第四节 和抑郁斗争/26
- 第五节 来自天堂的礼物/34
- 第六节 绚丽的极光之舞/37
- 第七节 等待黎明/40
- 第八节 冬日的桎梏终于打破/44
- 中英文对照/48
- 看了忘不了之超级点击/49



第二章 最忠实的“土著”

51

- 第一节 赶往地球最南端/53
- 第二节 “南极之王”——皇帝企鹅/58
- 第三节 一步一摇的远征队伍/66
- 第四节 “世界上最糟糕的旅行”/71
- 第五节 爱的代价/77
- 第六节 艰险冰原，风雪夜归/86
- 第七节 皇帝企鹅“夫妻换岗”/88
- 第八节 在危难中成长/92

Contents 目录

第九节 冰雪世界真正的主人/96

中英文对照/101

看了忘不了之超级点击/102



第三章 最孤独的活火山——埃里伯斯火山

103

第一节 冰火相容的“地球之眼”/105

第二节 冰层之下的深海王国/115

第三节 穿越冰层的海底旅行/127

第四节 临渊履冰/136

第五节 冰山上的“绿洲”/142

第六节 愤怒的火山口——探访熔岩湖/148

中英文对照/156

看了忘不了之超级点击/158

第四章 最艰难的登山之路

161

第一节 乘小渔船去南极/163

第二节 浮冰区遇险/170

第三节 向鸣托山跋涉/176

第四节 迎着暴风雪登顶/188

中英文对照/198

看了忘不了之超级点击/199



第五章 最难拒绝的诱惑



第一节 险象环生的南磁极/203

第二节 病魔扼杀不了梦想/215

第三节 痴心不改/221

第四节 勇探北磁极/225

中英文对照/243

看了忘不了之超级点击/244



第六章 人类探险及其他

第一节 欲望之旅及征服之路/247

第二节 人类在北极的探险活动/255

第三节 北极自然环境及生物圈/260

第四节 人类在南极洲的探险活动/264

第五节 南极洲的自然生态环境/276

第六节 极地探险旅游指南/280

结束语 南极的幸运，人类的幸运

295



----- OF POLAR REGION EXPLORATION

前言

1768年夏天，英国探险家库克船长驾帆船寻找南极大陆，开始了人类挑战大自然最辉煌的探险。至今，200多年过去了，人类在南极洲这块冰雪之地的探索活动一直没有停止。经历了地理大发现时代和科学革命时代，从拖拉雪橇到驾驶飞机，为揭开南极的神秘面纱，多少年来，数以千计的探险家和科学工作者，前赴后继，奔向南极洲，在这个极其严寒的大陆上，探险者和科学工作者们克服了重重的困难和艰险，甚至不惜以生命和健康为代价，进行地质、冰川、地貌的探险考察，开展气象、地磁、高层大气物理、环境等多学科研究，为我们人类了解南极、保护南极做出了伟大的贡献。

从被发现之日起，南极洲就像一块巨大而神秘的磁石，深深地吸引着地球上其他地区的人们；她更像是一个身披洁白雪衣的魔女，令无数英雄为她折腰倾倒。尽管这块终年被冰雪覆盖的大陆根本就不适宜于人类的居住和生活，但是，还是有20多个来自不同地区的国家在这里建起了南极科学考察站。

通过200多年的探险和科学考察，人们已经充分认识到，处

在世界最偏远角落的南极洲，在全球气候、生态和海洋环境中，扮演着举足轻重的角色。南极大陆冰盖的存在和季节性胀缩对全球气候变化有制约，南极对全球的海洋和大气循环系统间的热交换有影响，其上空的冷空气有调节全球气候的作用。

而近年来最受世界各国瞩目的，是南极臭氧层的破洞对全球生态造成的影响。因此，尽管这儿常年为狂风、冰雪和酷寒所统治，还是有很多科学工作者不远万里来进行科考研究工作，特别是在南极的夏季，散布在南极海岸线的各个国家的南极科考站都会住上不少前来工作的科学家，在这片即使是到了子夜时分阳光还在普照的大地上，大多数探险家们往往要在这里整整探索一个夏天。

科学家们在南极的探险经历也因此成为两个世纪以来最为引人入胜和津津乐道的故事。

在这一本书里，将讲述的仅是众多南极探险和科学考察活动中的几次探险历程。





斯科特基地在南极的位置

■ 第一章

最漫长的黑夜

人们习惯于生活在白天和黑夜频繁交替的时空里，黑白的单位是以小时和天为基数的，黑暗的降临和光明的如期到来总能给我们的生活带来喜悦和期待，我们的生命历程就是由这许许多多黑白交汇的点连结而成。但是在南极，长达四个多月的黑夜是那样令人难以想像。

现在要说的是当地球上最漫长的冬夜降临南极大陆时，发生在新西兰斯科特南极站的一个故事。



OF POLAR REGION EXPLORATION



第一节 无边的黑夜即将到来

在南极，每年夏季有四个月(10~2月)的时间太阳是不落山的，而在冬季，太阳又有四个月(4月21日~8月21日)的时间完全在地平线以下。大约在2月27日，夏季结束的时候，太阳开始在午夜从正南方落下和升起；第二天，它会落下去得早一点、深一点。到了3月和4月，它每天落得就越来越深了，等到4月中旬，除了偶尔在正午露个面外，绝大多数时间它都埋藏在地平线以下，这也许是它离别前的再见仪式吧。这以后的整整四个月时间，南极大陆是一片黑暗。

这种黑暗现象将要持续到8月21日，太阳才会再一次从南极陆地的北方浮出海面。接下来它一天天升高，停留的时间也会一天天加长。到了9月下旬，它就再也不会落下去了。9月21日这一天，它会绕着极点转上24小时而不改变高度。但是从此以后，它要到正午时间才能出现在北方的天空上，午夜才从南边落下去。一直到夏季结束的时候，太阳开始在午夜从正南方落下和升起；又一次黑暗轮回开始了。

整个夏天里，斯考特南极站曾经有200多名科学家和工作人员在这儿居住和工作，但是现在，夏天就要结束了，在这儿生活



留守队员与即将离开的队友告别

的绝大多数野生动物都要纷纷离开这片大地,到更温暖的一些地方去,人类同样对黑暗有着难以言说的惧怕心理,漫长的黑暗足以摧毁一个人坚强的意志,因此,大多数人都都将像候鸟一样,打点行装,带上搜集到的各种标本,离开这儿,回到阳光灿烂的家乡去。

然而,总是会有一些人要留下来在这儿过冬,如果说他们留下来是为了保证南极站的正常运行,还不如说是探索和研究这块荒漠大陆的漫长黑夜的独特机遇强烈地吸引了他们。这次,由科学家和工作人员组成了11个人的小团队,在南极过冬。

1月下旬,当太阳还不分昼夜地在南极的天空中照耀时,偶尔会有一些时候,室外的温度上升到冰点以上,考虑到不久就要离开考察站,新西兰南极站的活跃分子们甚至还在冰天雪地中为将要留守的同伴们举行了一场室外音乐会,大家唱歌跳舞,说说笑笑,玩得很开心。

驻守队长罗斯·麦克唐纳在说笑的人群中若有所思,弥漫

在周围的依依惜别之情，使他意识到，没有和大家一起踏上朝思暮想的归途，而是选择在冰原上度过一个漫长而严酷的黑暗冬天，确实是个非同一般的考验，身为队长，他现在就已经隐约感受到来自不远处的黑暗的压力了。

坐在他身边的基地电工马克斯·奥利弗也感到自己责任重大，不免有些忧心忡忡——我能对付即将到来的无边黑暗吗？在这儿，当一名基地电工是绝对不能漫不经心的，出一点小问题，都有可能置基地上所有的人于死地。

他们这 11 个人，是从在这儿工作了六个月的 200 个人中挑选出来的。作为冬季驻守南极站的人员，他们最主要的任务是在明年夏天来临之前，保证基地的正常运行。留守的队员们将会十分忙碌，除了正常的维护工作之外，他们还有许多科研任务。

开完告别音乐会之后不久，按计划时间，同伴们马上就要走了，留守队员们和每一个要走的人一一拥抱告别，互道珍重，大家开着车，一趟一趟将回家的伙伴送到不远处的机场。人生于世，无论身在何处，分别的场面总是最让人伤心感怀的，更何况是在与世界隔绝的南极。留守的两名女队员，一个是厨师长凯伦，另一个是注册护士沙莉，她们俩都难过得要哭了。



THE FIRST ANTIMATTER EXPLORATION

留守队员踌躇满志，等待黑暗长夜的来临

